

§ 4. Néanmoins, lorsque l'une des parties demanderesse ou requérantes en exprime la volonté soit dans l'exploit introductif d'instance ou dans la requête, soit par écrit, au plus tard au moment de la première comparution devant le juge, les notifications par pli judiciaire sont remplacées par des significations, faites à la requête de la partie à laquelle il appartient d'y faire procéder. »

Art. 5. A l'article 57, premier alinéa, du même Code, les mots « ou, le cas échéant, de la remise de la copie ainsi qu'il est dit à l'article 37 » sont remplacés par les mots « ou, le cas échéant, de la remise ou du dépôt de la copie ainsi qu'il est dit aux articles 37, 38 et 40 ».

Art. 6. L'article 1512, premier alinéa, du même Code est remplacé par l'alinéa suivant :

« Si la saisie est faite au domicile du débiteur saisi ou en sa présence, la copie du procès-verbal lui est laissée sur-le-champ, signée des personnes qui ont signé l'original; si le débiteur saisi est absent, copie est remise ou déposée conformément aux articles 35 et 38; la personne à qui l'huissier de justice a fait appel conformément à l'article 1504 vise le procès-verbal sans frais. »

Art. 7. A l'article 1531, premier alinéa, du même Code, les mots « sans frais » sont ajoutés après les mots « et l'original est visé par lui ».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 24 mai 1985.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

J. GOL

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

J. GOL

F. 85 — 1026

10 JUNI 1985. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 novembre 1976, fixant le tarif des actes accomplis par les huissiers de justice en matière civile et commerciale, ainsi que celui de certaines allocations

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 519 du Code judiciaire;

Vu la loi du 16 juin 1919 autorisant le gouvernement à modifier des dispositions relatives aux frais de justice en matière répressive et aux frais et dépens en matière civile et commerciale;

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 1976 fixant le tarif des actes accomplis par les huissiers de justice en matière civile et commerciale, ainsi que celui de certaines allocations, modifié par les arrêtés royaux des 27 décembre 1977 et 9 mars 1983;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que la loi du 24 mai 1985 modifiant les articles 37, 38, 43 et 46 du Code judiciaire ainsi que les arrêtés royaux pris en exécution de cette loi doivent entrer immédiatement en vigueur aux fins de résoudre les difficultés pratiques auxquelles se heurte actuellement la signification des exploits d'huissier de justice;

Considérant que les modifications apportées par la loi du 24 mai 1985 au mode de signification des exploits en matière civile, entraînent pour les huissiers de justice des prestations, des responsabilités et des frais supplémentaires;

§ 4. Wanneer een eisende of verzoekende partij zulks verlangt in het exploit van rechtsingang of in het verzoekschrift, hetzij schriftelijk en ten laatste op het ogenblik van de eerste verschijning voor de rechter, worden de kennisgevingen bij gerechtsbrief evenwel vervangen door betekeningen, verricht op verzoek van de partij wie de betekening toekomt. »

Art. 5. In artikel 57, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « of, in voorkomend geval, vanaf de afgifte van het afschrift zoals bepaald is in artikel 37 » vervangen door de woorden « of, bij voorkomend geval, vanaf de afgifte of het achterlaten van het afschrift zoals vastgesteld is in de artikelen 37, 38 en 40 ».

Art. 6. Artikel 1512, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door het volgende lid :

« Wordt het beslag gelegd in de woonplaats van de schuldenaar tegen wie het beslag geschiedt of in zijn tegenwoordigheid, dan wordt hem terstond een afschrift van het proces-verbaal gelaten, ondertekend door hen die het origineel hebben ondertekend; is de schuldenaar tegen wie het beslag geschiedt afwezig, dan wordt een afschrift ter hand gesteld of achtergelaten overeenkomstig de artikelen 35 en 38; de persoon op wie de gerechtsdeurwaarder overeenkomstig artikel 1504 een beroep heeft gedaan, tekent het proces-verbaal kosteloos voor gezien. »

Art. 7. In artikel 1531, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, wordt tussen de woorden « en het origineel wordt door hem » en « voor gezien getekend » het woord « kosteloos » ingevoegd.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 24 mei 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

J. GOL

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

J. GOL

N. 85 — 1026

10 JUNI 1985. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 1976 tot vaststelling van het tarief voor akten van gerechtsdeurwaarders in burgerlijke en handelszaken en van het tarief van sommige toelagen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 519 van het Gerechtelijk Wetboek;

Gelet op de wet van 16 juni 1919 waarbij aan de regering machtiging wordt verleend om aan de bepalingen betreffende de gerechtskosten in strafzaken, in burgerlijke zaken en in handelszaken, wijzigingen toe te brengen;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 november 1976 tot vaststelling van het tarief voor akten van gerechtsdeurwaarders in burgerlijke en handelszaken en van het tarief van sommige toelagen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 december 1977 en 9 maart 1983;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de wet van 24 mei 1985 tot wijziging van de artikelen 37, 38, 43 en 46 van het Gerechtelijk Wetboek en de daarbij behorende koninklijke besluiten onverwijld dienen in werking te treden ten einde de praktische moeilijkheden bij de betekening van gerechtsdeurwaardersexploiten op te lossen.

Overwegende dat de bij de wet van 24 mei 1985 ingevoerde wijzigingen aan de wijze van betekening van gerechtsdeurwaardersexploiten voor de gerechtsdeurwaarders bijkomende opdrachten, verantwoordelijkheden en kosten medebrengt;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice.

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'article 6, § 3, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 30 novembre 1976 fixant le tarif des actes accomplis par les huissiers de justice en matière civile et commerciale ainsi que celui de certaines allocations, modifié par les arrêtés royaux des 27 décembre 1977 et 9 mars 1983, les mots « des actes prévus à l'article 37 du Code judiciaire » sont supprimés.

Art. 2. A l'article 12 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

A. Le paragraphe 1er est complété comme suit :
« 6° pour tout exploit de signification. »;

B. Dans le paragraphe 2, les mots « Ces vacances » sont remplacés par les mots « Les vacances visées au paragraphe 1er, 1° à 5°, »;

C. Le paragraphe 2 est complété par l'alinéa suivant :

« Dans la vacation visée au paragraphe 1er, 6°, sont inclus, le cas échéant, tous les actes, formalités et démarches quelconques, requis pour les significations qui sont faites ainsi qu'il est dit à l'article 38 du Code judiciaire, en ce compris le dépôt de la copie au domicile ou à la résidence du destinataire, l'envoi des lettres recommandées, la remise d'une copie conforme de l'exploit et de ses annexes au destinataire ou à son mandataire ainsi que le constat des circonstances de fait visées à l'article 38, § 2, du même Code, mais non compris les frais de port afférents à l'information donnée par envoi recommandé. »

D. Dans le paragraphe 3, alinéa 1er, les mots « La vacation » sont remplacés par les mots « La vacation prévue au paragraphe 1er, 1° à 5°. »;

E. Le paragraphe 3 est complété par l'alinéa suivant :

« La vacation prévue au paragraphe 1er, 6°, est de F 220. ».

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 1985.

BAUDOIN

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,

J. GOL

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

F. 85 — 1027 (85 — 637)

13 MARS 1985. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 18 juin 1974 portant le règlement du personnel du Ministère des Travaux publics. — Errata

Moniteur belge n° 73 du 16 avril 1985 :

Page 5197, colonne 2, première ligne du texte français, il y a lieu de lire : « A la condition d'être en possession d'un brevet de patron, délivré par le Service de Formation : » au lieu de : « A la condition d'être en possession d'un brevet de patron : ».

Page 5197, colonne 2, neuvième ligne du texte néerlandais, il y a lieu de lire : « Op voorwaarde in het bezit te zijn van een brevet van schipper, uitgereikt door de Vormingsdienst : » au lieu de : « Op voorwaarde in het bezit te zijn van een brevet van schipper : ».

Op de voordracht van Onze Minister van Justice,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 6, § 3, eerste lid, van het koninklijk besluit van 30 november 1976 tot vaststelling van het tarief voor akten van gerechtsdeurwaarders in burgerlijke en handelszaken en van het tarief van sommige toelagen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 december 1977 en 9 maart 1983 worden de woorden « van de akten voorgeschreven bij artikel 37 van het Gerechtelijk Wetboek » geschrapt.

Art. 2. In artikel 12 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. § 1 wordt aangevuld als volgt :

« 6° voor elk exploit van betekening. »;

B. In § 2 worden de woorden « De vacaties » vervangen door de woorden « De vacaties bedoeld in § 1, 1° tot 5° »;

C. § 2 wordt aangevuld met het volgend lid :

« In de vacatie bedoeld in § 1, 6°, zijn in voorkomend geval begrepen : alle verrichtingen, formaliteiten en welke tussenkomsten ook, die vereist zijn voor de uitgevoerde betekeningen zoals bedoeld in artikel 38 van het Gerechtelijk Wetboek, met inbegrip van het achterlaten van het afschrift aan de woonplaats of aan de verblijfplaats van de geadresseerde, de verzending van de aangetekende brieven, de afgifte aan de geadresseerde of zijn gevolmachtigde van een eensluidend afschrift van het exploit en de bijlagen, alsook de vaststelling van de feitelijke omstandigheden bedoeld in artikel 38, § 2, van hetzelfde Wetboek, maar met uitsluiting van de frankeerkosten voor de per aangetekende brief verzonden informatie. »

D. In § 3, eerste lid, worden de woorden « De vacatie » vervangen door de woorden « De vacatie bedoeld in § 1, 1° tot 5° »;

E. § 3 wordt aangevuld met het volgend lid :

« De vacatie bedoeld in § 1, 6°, bedraagt F 220. ».

Art. 3. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juni 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,

J. GOL

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

N. 85 — 1027 (85 — 637)

13 MAART 1985. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 juni 1974 houdende het reglement voor het personeel van het Ministerie van Openbare Werken. — Errata

Belgisch Staatsblad nr. 73 van 16 april 1985 :

Bladzijde 5197, kolom 2, eerste regel van de Franse tekst, lees : « A la condition d'être en possession d'un brevet de patron, délivré par le Service de Formation : » in plaats van : « A la condition d'être en possession d'un brevet de patron : ».

Bladzijde 5197, kolom 2, negende regel van de Nederlandse tekst, lees : « Op voorwaarde in het bezit te zijn van een brevet van schipper, uitgereikt door de Vormingsdienst : » in plaats van : « Op voorwaarde in het bezit te zijn van een brevet van schipper : ».